



Distr.
GENERAL

A/53/7/Add.1
25 September 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
Пункт 113 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1998-1999 ГОДОВ

Доклад Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам

Добавление

Второй доклад: Счет развития

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря о Счете развития (A/52/1009), представленный во исполнение резолюции 52/235 Генеральной Ассамблеи от 26 июня 1998 года. В ходе рассмотрения этого доклада Комитет встречался с представителями Генерального секретаря, которые предоставили дополнительную информацию.
2. Комитет ограничил круг рассматриваемых вопросов вопросами политики, обсуждаемыми в основной части доклада Генерального секретаря. Приложения на данном этапе не рассматривались. На момент завершения работы над настоящим докладом Комитет еще не получил окончательный вариант доклада Генерального секретаря об использовании Счета развития. Доклад Комитета в отношении этого доклада Генерального секретаря, в том числе в отношении предложений, которые, возможно, будут сформулированы Генеральным секретарем относительно использования средств, сэкономленных в течение нынешнего двухгодичного периода, будет представлен в установленном порядке в соответствующее время (см. пункт 14 ниже).
3. Консультативный комитет с удовлетворением отмечает, что были приняты во внимание ряд содержащихся в его докладах (A/52/894 и A/52/7/Add.10) замечаний и рекомендаций в отношении жизнеспособности Счета развития и способов реализации этой инициативы.

4. В наиболее важных из этих замечаний и рекомендаций подчеркивается, что речь о действительной экономии за счет принятия мер по повышению эффективности работы можно вести лишь в том случае, если сокращение расходов обеспечивается при одновременном сохранении или повышении качества обслуживания. Кроме того, перевод средств, сэкономленных в результате повышения производительности труда, означает не сокращение бюджета, а перераспределение ресурсов, при этом общий размер бюджета и начисленные на его основе взносы остаются одними и теми же как до, так и после перераспределения (см. пункт 8 ниже).

5. В отношении концепции Счета развития Консультативный комитет отмечает, что, как следует из пунктов 3 и 4 доклада Генерального секретаря, средства, сэкономленные в результате повышения эффективности, станут постоянным компонентом Счета развития. В этой связи Консультативный комитет полагает, что в соответствии с ранее высказывавшейся рекомендацией средства для Счета будут поступать за счет экономии, обеспечиваемой в результате повышения эффективности работы в масштабах всего Секретариата, а не в какой-либо отдельной области или по какому-либо виду деятельности.

6. Как указывается в пункте 10 доклада Генерального секретаря, "суммы прогнозируемой экономии будут, разумеется, являться оценочными и станут окончательными лишь после завершения и подтверждения реализации мер по повышению эффективности". Средства, сэкономленные за счет повышения эффективности работы в процессе исполнения бюджета и отражаемые в докладах о его исполнении, будут переводиться на Счет развития и использоваться для финансирования проектов и мероприятий в области развития, а не для сокращения объема бюджета.

7. Консультативный комитет напоминает, что, хотя Генеральный секретарь в своем докладе от 28 декабря 1997 года (A/52/758) ориентировался на обеспечение общей экономии средств к двухгодичному периоду 2002-2003 годов в размере приблизительно 200 млн. долл. США, такой целевой показатель представляется Консультативному комитету завышенным (см. A/52/894, пункт 7); Генеральная Ассамблея в своей резолюции 52/235, отметив, что сумма в 200 млн. долл. США представляет собой ориентировочный показатель, указала вместе с тем, что "конкретные сроки достижения этого целевого показателя указывать не следует".

8. Консультативный комитет напоминает, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 52/220 от 22 декабря 1997 года ассигновала на Счет развития по разделу 34 бюджета по программам сумму в размере 13 065 000 долл. США. Консультативный комитет получил информацию о том, что в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов за счет мер по повышению эффективности работы можно будет дополнительно сэкономить средства в размере 5-7 млн. долл. США, которые также можно будет использовать в этих целях, если Генеральная Ассамблея утвердит перевод этих средств. Как указано в пункте 11 доклада Генерального секретаря (A/52/1009), в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов примерно 40 млн. долл. США, сэкономленных благодаря повышению эффективности работы, могут быть намечены к перераспределению. Таким образом, нынешний прогнозируемый уровень ресурсов к концу 2001 года составляет приблизительно 53-60 млн. долл. США.

9. Как указано в пункте 6 доклада Генерального секретаря, по достижении экономии за счет повышения производительности соответствующий объем сэкономленных средств, утвержденных Генеральной Ассамблеей к переводу, станет постоянным компонентом исходной стоимостной базы по разделу бюджета, касающемуся Счета развития. Консультативный комитет выражает с этим согласие и соглашается с процедурой, изложенной в разделе III, Обеспеченность средствами, того же доклада. Вместе с тем Консультативный комитет отмечает, что, по его мнению, эта исходная стоимостная база не подлежит пересчету. Предполагается, что процесс перевода средств

на Счет развития будет продолжаться в рамках каждого двухгодичного периода до тех пор, пока совокупный объем базовых ресурсов не достигнет окончательного уровня средств на Счете развития, который будет определен государствами-членами.

10. В этой связи Консультативный комитет отмечает, что степень возможного дальнейшего получения - на основе принятия мер по повышению эффективности - значимых по объему ресурсов для перевода на Счет будет зависеть от того, насколько долго будут сохраняться нынешние бюджетные ограничения. Кроме того, прибыли, получаемые за счет колебания валютных курсов и инфляции, не подлежат переводу на Счет развития, как не подлежат такому переводу и средства, сэкономленные в результате переноса осуществления мероприятий на более поздние сроки или неспособности выполнить утвержденные мандаты и программы. Относящиеся к этой последней категории сэкономленные средства будут указываться в докладах об исполнении бюджета отдельно.

11. Механизм выявления возможностей для повышения эффективности и перевода средств изложен в пунктах 9-11 доклада Генерального секретаря. Консультативный комитет соглашается с предложениями Генерального секретаря в этом отношении.

12. Консультативный комитет принимает к сведению замечания Генерального секретаря о порядке расходования средств Счета развития, изложенные в пунктах 16-20 его доклада. Как указывается в пункте 18 его доклада, Генеральный секретарь рекомендует, чтобы использовалась концепция многолетнего проекта и чтобы любой остаток ассигнований для Счета в конце двухгодичного периода переносился на следующий двухгодичный период. Консультативный комитет соглашается с этим предложением и отмечает, что остающийся на Счете остаток средств будет сохраняться для финансирования будущих проектов в области развития. Однако после перевода соответствующих сумм на Счет их корректировка на колебание валютных курсов и инфляцию проводится не будет. Информация о неизрасходованных остатках средств должна представляться в контексте докладов об исполнении бюджета. В ответ на запрос Консультативному комитету было сообщено, что ввиду того, что истекла уже почти половина нынешнего двухгодичного периода, едва ли можно ожидать, что общая ассигнованная сумма в размере 13 065 000 долл. США будет израсходована в рамках текущего двухгодичного периода, и ее будет необходимо перенести на следующий период.

13. Последствия для штатного расписания и осуществления утвержденных программ и мероприятий обсуждаются в пунктах 12-15 доклада Генерального секретаря. Консультативный комитет отмечает, что Генеральный секретарь намеревается не увольнять сотрудников против их желания в результате перераспределения ресурсов, а в случае необходимости выделять средства для переподготовки сотрудников, с тем чтобы они могли взять на себя новые функции и обязанности. Ожидается, что сокращение кадровых потребностей в тех департаментах, где намечено получить экономию средств, может быть обеспечено на основе определенного сочетания перераспределения и естественной текучести кадров, в том числе за счет выхода сотрудников на пенсию. Комитет рекомендует представлять всеобъемлющую информацию по этому и другим соответствующим вопросам в соответствии с обычными процедурами представления отчетности, а именно в контексте докладов о предлагаемом бюджете по программам и об исполнении бюджета. Консультативный комитет сознает, что, поскольку процедуры для Счета развития носят переходный характер, отчетность по нему вплоть до настоящего времени представлялась на специальной основе.

14. Консультативный комитет считает также, что рассмотрение вопроса об использовании средств, сэкономленных в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов, должно продолжаться на специальной основе.

15. Наконец, Консультативный комитет полагает, что для большей ясности в названии раздела 34 бюджета по программам не следовало бы использовать термин "счет развития", который, по мнению Комитета, должен быть зарезервирован для использования в контексте финансирования, учета и проверки. Комитет полагает, что более уместно было бы назвать раздел 34 бюджета по программам "Дополнительные мероприятия в целях развития".

- - - - -